

Zeitschrift:	Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française
Herausgeber:	Le messager suisse
Band:	- (1999)
Heft:	120
Artikel:	Salon du livre : l'édition romande fait bloc
Autor:	Boyon, Jérôme
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-847558

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



La Romandie a tenu un stand unifié à Paris. L'occasion d'une photo de famille d'une édition romande qui n'a pas attendu pour faire sa traversée des Alpes et se fait petit à petit sa place au soleil de la francophonie.

Jérôme Boyon

l'édition romande fait bloc

Trente-sept éditeurs suisses romands à Paris. Jamais de mémoire de lecteur suisse à Paris le Salon du Livre de la Porte de Versailles n'avait eu une telle représentation helvétique. Pour réunir cette quarantaine de professionnels du livre de tous les cantons bien parlant, il fallait la faconde d'Eric Caboussat, l'ancien messager devenu directeur des éditions Cabedita et vice-président de l'Aself (portraiture dans notre numéro 114 de novembre 1998) : « *L'arrivée de Francine Bouchez, des éditions de la Joie de Lire, notre nouvelle présidente, a donné un nouveau rythme à l'association, qui en avait bien besoin. L'année passée, on avait inauguré un premier stand suisse romand. Cette année, nous avons eu encore plus de liberté d'action* ». Résultat, pour un budget de 350 000 francs : un stand de 100 m², 1/3 de surface et 30 % d'éditeurs en plus pour animer l'un des plus grands stands du secteur international, si l'on exclut les stands montés à coups de subventions d'Etat : « *Notre volonté, c'était d'ouvrir la maison à tout le monde* », continue Eric Caboussat, entre deux regards vers ses présentoirs, « *Il manque une trentaine d'éditeurs au total mais on a une bonne photographie de ce qui se fait en Suisse*

romande ». Cependant, la participation au Salon du Livre, qui reste le grand rendez-vous francophone de l'année avec Genève - d'autant que l'invité était cette année la littérature québécoise - implique aussi pour les éditeurs de faire acte de présence, ce qui ne fut pas toujours le cas : « *certaines éditeurs sont venus mais ne se sont pas rendus compte de l'impact du stand. D'autres ont loué des espaces mais n'ont pas fourni assez de livres. L'année prochaine, il faudra être encore plus présent, répondre aux attentes du public qui ne vient pas seulement pour acheter des livres, mais pour rencontrer des éditeurs* ». Côté chiffre d'affaires, la semaine de l'Aself s'est avérée honorable. Les 220 000 spectateurs du Salon n'ont pas boudé le stand romand, et l'Aself repart au pays avec une centaine de milliers de francs, soit un résultat légèrement supérieur à l'an dernier : « *A vrai dire, on attendait à un peu mieux, mais nos voisins belges ont fait des chiffres semblables. C'est à l'image du marché, qui stagne depuis janvier* ». Les Romands avaient misé sur l'esprit d'équipe, à commencer par le trio des éditeurs du Patrimoine - Mon Village, Jouvence et Cabedita - organisateurs d'un goûter suisse (fromage, viande et vin de pays

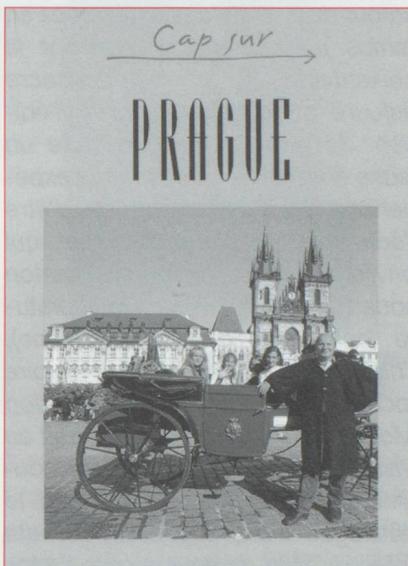
obligés) qui a eu son petit succès, au moment où tous les stands faisaient assaut de petits fours pour attirer lecteurs et journalistes. En Suisse, on sait aussi profiter des nourritures terrestres. L'intérêt des visiteurs ne s'est pas démenti tout au long de la semaine, avec un pic attendu le dimanche. Preuve que l'union fait aussi recette pour les Helvètes, même si des leçons restent à être tirées pour la prochaine édition : « *N'ayons pas peur de mettre en avant l'identité suisse. Ça ne veut pas dire faire du fromage à tout prix, mais s'affirmer davantage. On n'est pas un tas de papiers, on a une grosse âme. Alors, il faut la revendiquer. Avec les éditeurs du Patrimoine, l'année prochaine, nous allons créer un petit espace à nous. Ca fera peut-être rustique, mais les Parisiens aiment bien ça. Ça fait partie du jeu. Les gens attendent cette confraternité, de parler avec nous. Cela permettra de donner un côté encore plus festif à notre présence l'année prochaine* ». Les idées ne manquent pas, et 2000 devrait donc amener à Paris une tournée des grands-ducs de l'édition romande. En prélude à 2002, année où la Suisse devrait être le pays invité du Salon. ★

Au lecteur...

Anthologie du cannabis, guides de voyages, livres de terroirs, romans, thèses, livres d'enfants ou manuels de vie quotidienne... Tous les genres littéraires avaient leur place au stand suisse romand. Treize éditeurs ont la parole.

Olivane. 17 ans d'activité. Siège : Genève. **Matthias Huber** : « Notre maison a été fondée par des amoureux de l'Asie. On a commencé par l'Himalaya, le domaine tibétain, avant de s'étendre vers l'Asie du Sud-Est. Les guides Olivane couvrent aujourd'hui toute l'Asie. Nous cherchons avant tout des niches, les destinations sur lesquelles les autres ne font rien. Hier, c'était le Bhoutan, le Vietnam. Aujourd'hui le Liban, l'Iran, l'Éthiopie, le Cap-Vert. Nos guides sont des « guides d'auteur », culturels, assez littéraires, des introductions à l'art, à la religion, à l'histoire. Nos rédacteurs sont de vrais spécialistes, des universitaires qui travaillent depuis 20 ans sur un pays, parlent la langue, ont vécu sur place. Nous traitons aussi l'actualité du pays, sans complaisance, au point que certains de nos guides ont même été interdits par le passé : ceux sur le Vietnam, le Liban, qui ne convenaient pas aux régimes en place. Pour l'Iran, notre best-seller actuel (avec l'Éthiopie, Madagascar et le Cap-Vert), nous avons choisi de passer vite sur certains aspects de l'histoire très récente, pour ne pas que les gens se fassent arrêter sous prétexte de transporter de la littérature contre-révolutionnaire. Notre prochaine parution ? Un guide sur les Caraïbes, pour se déplacer en voilier dans les îles. Nous avons également des projets sur la Mongolie et des pays politiquement « chauds » : l'Irak, la Libye, la Palestine... »

JPM. 7 ans d'activité, basé à Lausanne. **Jean-Paul Minder** : « Nous proposons « Cap sur... », une collection de petites publications pratiques, aussi condensées et légères que possible, de qualité



supérieure à ce type de livres en général. On y trouve la présentation d'une ville, avec ses adresses, ses restaurants. Nos livres s'adressent à des gens qui restent entre trois jours et une semaine dans une ville. Nous aurons bientôt une cinquantaine de titres dans la collection, en français, anglais, allemand et bientôt italien. Notre diffuseur est au Quartier latin à Paris, mais nous avons des points de vente un peu partout en France et nous diffusons aussi à travers les agences de voyages françaises. C'est une affaire de famille : une dizaine de personnes occupées à Lausanne, des auteurs en France, dont Hervé Bazin, des photos qui viennent de France (Hemisphère). Nos best-sellers ? Il y a quelques années, l'Égypte. Aujourd'hui les États-Unis, New York, Paris... ».

Jouvence. 10 ans d'âge, lieux de résidence : Genève et Saint Julien en Genevois. **Olivier Clerc** : « Nous venons de fêter nos dix ans avec de nouveaux locaux, un nouveau logo. Notre nom implique un rajeunisse-

ment, un renouvellement permanent. Nous avons la chance d'occuper un secteur non sinistré de l'édition. Les gens ont tous besoin de se faire du bien, de s'occuper de leur santé, de leurs relations avec leurs enfants, leur mari... Ils ont envie de se responsabiliser, de ne plus dépendre exclusivement de l'avis d'un expert, médecin, psychiatre ou autre. Nous ne délaissions pas l'approche scientifique - plusieurs de nos auteurs sont médecins - mais notre objectif est avant tout pratique : nous traitons tous ces bobos quotidiens, ces pathologies courantes dont un individu peut prendre soin lui-même sans avoir recours à un gros arsenal médical : c'est du bon sens élémentaire pour améliorer l'éducation, la vie de couple ou l'éducation, ou savoir gérer le stress... Nous y donnons une réponse avec La Pause de 90 secondes, un livre traduit de l'allemand : tout le monde peut trouver une minute trente dans une journée, pour se donner une respiration. »

Payot Lausanne. 550 titres au catalogue, une trentaine de livres par an, **Jacques Scherrer** : « Payot Lausanne a toujours tenu à garder un domaine de prédilection Helvetica très ouvert - aussi bien des travaux très académiques que des ouvrages pour le grand public - mais toujours avec le souci d'être attentif à notre région. Le gros du catalogue de départ de Payot au siècle dernier était surtout constitué par l'histoire, régionale ou ouverte. Depuis les années 80, l'accent a été mis sur l'universitaire - sciences humaines, histoire, médecine, droit, jusqu'à la philo et la psychologie. Ces ouvrages sont destinés à un public spécialisé, notamment étudiant. A noter parmi nos dernières parutions les trois volumes de l'Histoire de la Littérature en Suisse romande, la première du genre (le quatrième volume sortira cet automne et sera consacré à la littérature des années 70 à nos jours), ou ce portrait d'Hélène de Mondroz, la dernière châtelaine du château de La Sarraz, grande mécène et collectionneur d'art. Des beaux livres dans le domaine de l'architecture ou qui accompagnent des expositions, des biographies musicales, ce livre du dramaturge René Zahnd sur

le théâtre à Lausanne... C'est le premier titre d'une nouvelle collection pour mettre en valeur la scène culturelle à Lausanne. Suivront des volumes théâtre, musique classique et contemporaine, danse, photographie, beaux-arts.»

L'Age d'Homme. 3100 titres, 110 titres par an, Sièges : Lausanne et la Librairie suisse, rue Férou, Paris 6^e. **Vladimir Dimitrijevic** : « Nous sommes la plus grande maison d'édition suisse romande en rythme de parution et en catalogue et nous sommes fiers d'avoir sur notre catalogue 1 000 à 1 200 titres d'auteurs suisses. L'Age d'homme publie également des traductions - slaves, germaniques, anglo-saxonnes - et des ouvrages sur les arts et les idées (cinéma, théâtre, philosophie, psychologie)... Autre point fort, notre collection Poche Suisse, qui comporte 180 titres (10 à 15 titres par an) : tous les écrivains intéressants de la Suisse romande, du Tessin, des Grisons, la littérature rhétoromane et alémanique, y sont représentés. Les prochaines parutions ? un roman de François Deblüe, des œuvres de Georges Haldas, un Dürrenmatt et un Favauche, un très bon poète des Grisons dans une parution bilingue... »

Éditions de l'Hèbe. 5 ans d'existence. Siège : Grolley (FR). **Jean-Philippe Ayer** : « Le principe de fonctionnement de notre jeune maison est original : en dehors des trois propriétaires, nous travaillons avec un comité de lecture d'une vingtaine de personnes, assez jeunes, de 16 à 30 ans. Le régionalisme n'existe pas dans nos trois collections : une collection littéraire, qui publie des premiers romans. Pour être édité en Suisse, il faut souvent avoir 50 à 60 ans, être professeur ou journaliste. Nous donnons leur chance à de jeunes auteurs, de 10 à 25 ans. Dans la deuxième collection, L'Hébasion, on publie récits de voyages et témoignages. La troisième collection est universitaire - Paradigmes - et présente la vision du monde particulière d'une personnalité. Dans cette collection sont parus par exemple L'Adolivre, le problème de l'adolescence, vu par une journaliste, des

jeunes de 12 à 18 ans, des professionnels de la jeunesse, psychologues, psychiatres... ou Mettre la Crise en crise, un livre dans lequel nous avons essayé de comprendre à travers les témoignages d'une vingtaine de personnalités les différents visages de la crise, à toutes les époques. »

Monographic. 25 ans d'activité. Siège : Sierre, 120 titres au catalogue. **Roger Salamin** : « J'avais au départ un atelier de fabrication. Par amour du livre, je faisais de temps en temps un ouvrage. J'ai atteint la soixantaine et je me consacre aujourd'hui complètement à l'édition. Je suis en quelque sorte un jeune éditeur avec une grande expérience. Nous nous flattions d'être l'éditeur valaisan professionnel, qui priviliege la production du canton sous toutes ses formes : la littérature (collection Racines du Rhône), l'histoire locale (Cahiers de l'histoire locale), ou sous l'appellation Monographic, tout livre qui a trait au Valais : Un village suisse, Nos cousins d'Amérique... Rilke et Rodin, le catalogue d'une exposition récente à Sierre. Mon meilleur succès ? Moi, Adeline, accoucheuse, 30 000 exemplaires en français pour la Suisse romande et 50 000 pour l'édition allemande que Cabédita a sorti en France pour ce salon. Le suivant a fait 10 000 ex. La plupart plafonnent à 1 000-1 200 exemplaires. »

Mon Village, 40 ans d'âge, Siège : Vuilleniens (VD). **Daniel Bron** : « La maison a été fondée par un paysan, Albert-Louis Chapuis. Il aimait lire, était bon en français et a écrit un jour son premier livre. Comme personne ne voulait l'éditer, il a fait appel à un journaliste local qui l'a édité. Par la suite, il a fondé une mini-édition rencontre sur les livres du terroir. J'ai repris la maison en 1994 à son décès. Nous sortons six livres par année - les livres pour le club plus deux ou trois autres uniquement vendus en librairie. Les auteurs de la région sont les bienvenus, à commencer par André Besson, notre meilleur auteur, qui frise à chaque fois les 10 000 exemplaires. Nous avons eu aussi récemment un grand succès avec un récit de vie d'une femme valaisanne qui vit

au Québec. Dernièrement, un auteur jurassien français, Delval, nous a concocté des histoires montagnardes de la région, Savoie, Jura, Alpes, Préalpes française... »

Éditions Georg, basées à Genève, **Henri Weissenbach** : « Le groupe médical romand Médecine et Hygiène a repris les éditions Georg, une très ancienne maison puiqu'elle a été fondée en 1857 par un libraire bâlois. Ce qui en fait l'une des dix plus anciennes maison d'édition francophone. On y trouve outre les publications médicales, surtout des ouvrages de sciences humaines et sociales. Cela va du rapport de recherche d'un programme national du Fonds national de la recherche scientifique à des ouvrages universitaires destinés à l'enseignement ou à des livres académiques, mais destinés à un public plus large : nous sommes depuis 15 ans les pionniers dans le domaine de l'environnement avec la collection des Dossiers de l'environnement. Georg est aussi l'éditeur historique de Carl Gustav Jung en français (7 titres originaux au catalogue plus une collection d'études jungiennes) en plus des collections freudiennes, avec la revue Le Bloc-notes de la psychanalyse. Nous publions aussi beaucoup sur les drogues, mais sous l'angle de la connaissance scientifique : traitement à la méthadone, étude sur la distribution des opiacés... Notre rôle n'est pas de résoudre le problème de la drogue, mais de donner l'information au

TIGRANE HADENGUE HUGO VERLOMME MICHKA

LE LIVRE DU CANNABIS

Le XXI^e siècle sera-t-il psychédélique ?



une anthologie

1. Daniel Besson 2. André Besson 3. Jean-Pierre Chappuis 4. Jean-Pierre Chappuis 5. Jean-Pierre Chappuis 6. Jean-Pierre Chappuis 7. Jean-Pierre Chappuis 8. Jean-Pierre Chappuis 9. Jean-Pierre Chappuis 10. Jean-Pierre Chappuis 11. Jean-Pierre Chappuis 12. Jean-Pierre Chappuis 13. Jean-Pierre Chappuis 14. Jean-Pierre Chappuis 15. Jean-Pierre Chappuis 16. Jean-Pierre Chappuis 17. Jean-Pierre Chappuis 18. Jean-Pierre Chappuis 19. Jean-Pierre Chappuis 20. Jean-Pierre Chappuis 21. Jean-Pierre Chappuis 22. Jean-Pierre Chappuis 23. Jean-Pierre Chappuis 24. Jean-Pierre Chappuis 25. Jean-Pierre Chappuis 26. Jean-Pierre Chappuis 27. Jean-Pierre Chappuis 28. Jean-Pierre Chappuis 29. Jean-Pierre Chappuis 30. Jean-Pierre Chappuis 31. Jean-Pierre Chappuis 32. Jean-Pierre Chappuis 33. Jean-Pierre Chappuis 34. Jean-Pierre Chappuis 35. Jean-Pierre Chappuis 36. Jean-Pierre Chappuis 37. Jean-Pierre Chappuis 38. Jean-Pierre Chappuis 39. Jean-Pierre Chappuis 40. Jean-Pierre Chappuis 41. Jean-Pierre Chappuis 42. Jean-Pierre Chappuis 43. Jean-Pierre Chappuis 44. Jean-Pierre Chappuis 45. Jean-Pierre Chappuis 46. Jean-Pierre Chappuis 47. Jean-Pierre Chappuis 48. Jean-Pierre Chappuis 49. Jean-Pierre Chappuis 50. Jean-Pierre Chappuis 51. Jean-Pierre Chappuis 52. Jean-Pierre Chappuis 53. Jean-Pierre Chappuis 54. Jean-Pierre Chappuis 55. Jean-Pierre Chappuis 56. Jean-Pierre Chappuis 57. Jean-Pierre Chappuis 58. Jean-Pierre Chappuis 59. Jean-Pierre Chappuis 60. Jean-Pierre Chappuis 61. Jean-Pierre Chappuis 62. Jean-Pierre Chappuis 63. Jean-Pierre Chappuis 64. Jean-Pierre Chappuis 65. Jean-Pierre Chappuis 66. Jean-Pierre Chappuis 67. Jean-Pierre Chappuis 68. Jean-Pierre Chappuis 69. Jean-Pierre Chappuis 70. Jean-Pierre Chappuis 71. Jean-Pierre Chappuis 72. Jean-Pierre Chappuis 73. Jean-Pierre Chappuis 74. Jean-Pierre Chappuis 75. Jean-Pierre Chappuis 76. Jean-Pierre Chappuis 77. Jean-Pierre Chappuis 78. Jean-Pierre Chappuis 79. Jean-Pierre Chappuis 80. Jean-Pierre Chappuis 81. Jean-Pierre Chappuis 82. Jean-Pierre Chappuis 83. Jean-Pierre Chappuis 84. Jean-Pierre Chappuis 85. Jean-Pierre Chappuis 86. Jean-Pierre Chappuis 87. Jean-Pierre Chappuis 88. Jean-Pierre Chappuis 89. Jean-Pierre Chappuis 90. Jean-Pierre Chappuis 91. Jean-Pierre Chappuis 92. Jean-Pierre Chappuis 93. Jean-Pierre Chappuis 94. Jean-Pierre Chappuis 95. Jean-Pierre Chappuis 96. Jean-Pierre Chappuis 97. Jean-Pierre Chappuis 98. Jean-Pierre Chappuis 99. Jean-Pierre Chappuis 100. Jean-Pierre Chappuis 101. Jean-Pierre Chappuis 102. Jean-Pierre Chappuis 103. Jean-Pierre Chappuis 104. Jean-Pierre Chappuis 105. Jean-Pierre Chappuis 106. Jean-Pierre Chappuis 107. Jean-Pierre Chappuis 108. Jean-Pierre Chappuis 109. Jean-Pierre Chappuis 110. Jean-Pierre Chappuis 111. Jean-Pierre Chappuis 112. Jean-Pierre Chappuis 113. Jean-Pierre Chappuis 114. Jean-Pierre Chappuis 115. Jean-Pierre Chappuis 116. Jean-Pierre Chappuis 117. Jean-Pierre Chappuis 118. Jean-Pierre Chappuis 119. Jean-Pierre Chappuis 120. Jean-Pierre Chappuis 121. Jean-Pierre Chappuis 122. Jean-Pierre Chappuis 123. Jean-Pierre Chappuis 124. Jean-Pierre Chappuis 125. Jean-Pierre Chappuis 126. Jean-Pierre Chappuis 127. Jean-Pierre Chappuis 128. Jean-Pierre Chappuis 129. Jean-Pierre Chappuis 130. Jean-Pierre Chappuis 131. Jean-Pierre Chappuis 132. Jean-Pierre Chappuis 133. Jean-Pierre Chappuis 134. Jean-Pierre Chappuis 135. Jean-Pierre Chappuis 136. Jean-Pierre Chappuis 137. Jean-Pierre Chappuis 138. Jean-Pierre Chappuis 139. Jean-Pierre Chappuis 140. Jean-Pierre Chappuis 141. Jean-Pierre Chappuis 142. Jean-Pierre Chappuis 143. Jean-Pierre Chappuis 144. Jean-Pierre Chappuis 145. Jean-Pierre Chappuis 146. Jean-Pierre Chappuis 147. Jean-Pierre Chappuis 148. Jean-Pierre Chappuis 149. Jean-Pierre Chappuis 150. Jean-Pierre Chappuis 151. Jean-Pierre Chappuis 152. Jean-Pierre Chappuis 153. Jean-Pierre Chappuis 154. Jean-Pierre Chappuis 155. Jean-Pierre Chappuis 156. Jean-Pierre Chappuis 157. Jean-Pierre Chappuis 158. Jean-Pierre Chappuis 159. Jean-Pierre Chappuis 160. Jean-Pierre Chappuis 161. Jean-Pierre Chappuis 162. Jean-Pierre Chappuis 163. Jean-Pierre Chappuis 164. Jean-Pierre Chappuis 165. Jean-Pierre Chappuis 166. Jean-Pierre Chappuis 167. Jean-Pierre Chappuis 168. Jean-Pierre Chappuis 169. Jean-Pierre Chappuis 170. Jean-Pierre Chappuis 171. Jean-Pierre Chappuis 172. Jean-Pierre Chappuis 173. Jean-Pierre Chappuis 174. Jean-Pierre Chappuis 175. Jean-Pierre Chappuis 176. Jean-Pierre Chappuis 177. Jean-Pierre Chappuis 178. Jean-Pierre Chappuis 179. Jean-Pierre Chappuis 180. Jean-Pierre Chappuis 181. Jean-Pierre Chappuis 182. Jean-Pierre Chappuis 183. Jean-Pierre Chappuis 184. Jean-Pierre Chappuis 185. Jean-Pierre Chappuis 186. Jean-Pierre Chappuis 187. Jean-Pierre Chappuis 188. Jean-Pierre Chappuis 189. Jean-Pierre Chappuis 190. Jean-Pierre Chappuis 191. Jean-Pierre Chappuis 192. Jean-Pierre Chappuis 193. Jean-Pierre Chappuis 194. Jean-Pierre Chappuis 195. Jean-Pierre Chappuis 196. Jean-Pierre Chappuis 197. Jean-Pierre Chappuis 198. Jean-Pierre Chappuis 199. Jean-Pierre Chappuis 200. Jean-Pierre Chappuis 201. Jean-Pierre Chappuis 202. Jean-Pierre Chappuis 203. Jean-Pierre Chappuis 204. Jean-Pierre Chappuis 205. Jean-Pierre Chappuis 206. Jean-Pierre Chappuis 207. Jean-Pierre Chappuis 208. Jean-Pierre Chappuis 209. Jean-Pierre Chappuis 210. Jean-Pierre Chappuis 211. Jean-Pierre Chappuis 212. Jean-Pierre Chappuis 213. Jean-Pierre Chappuis 214. Jean-Pierre Chappuis 215. Jean-Pierre Chappuis 216. Jean-Pierre Chappuis 217. Jean-Pierre Chappuis 218. Jean-Pierre Chappuis 219. Jean-Pierre Chappuis 220. Jean-Pierre Chappuis 221. Jean-Pierre Chappuis 222. Jean-Pierre Chappuis 223. Jean-Pierre Chappuis 224. Jean-Pierre Chappuis 225. Jean-Pierre Chappuis 226. Jean-Pierre Chappuis 227. Jean-Pierre Chappuis 228. Jean-Pierre Chappuis 229. Jean-Pierre Chappuis 230. Jean-Pierre Chappuis 231. Jean-Pierre Chappuis 232. Jean-Pierre Chappuis 233. Jean-Pierre Chappuis 234. Jean-Pierre Chappuis 235. Jean-Pierre Chappuis 236. Jean-Pierre Chappuis 237. Jean-Pierre Chappuis 238. Jean-Pierre Chappuis 239. Jean-Pierre Chappuis 240. Jean-Pierre Chappuis 241. Jean-Pierre Chappuis 242. Jean-Pierre Chappuis 243. Jean-Pierre Chappuis 244. Jean-Pierre Chappuis 245. Jean-Pierre Chappuis 246. Jean-Pierre Chappuis 247. Jean-Pierre Chappuis 248. Jean-Pierre Chappuis 249. Jean-Pierre Chappuis 250. Jean-Pierre Chappuis 251. Jean-Pierre Chappuis 252. Jean-Pierre Chappuis 253. Jean-Pierre Chappuis 254. Jean-Pierre Chappuis 255. Jean-Pierre Chappuis 256. Jean-Pierre Chappuis 257. Jean-Pierre Chappuis 258. Jean-Pierre Chappuis 259. Jean-Pierre Chappuis 260. Jean-Pierre Chappuis 261. Jean-Pierre Chappuis 262. Jean-Pierre Chappuis 263. Jean-Pierre Chappuis 264. Jean-Pierre Chappuis 265. Jean-Pierre Chappuis 266. Jean-Pierre Chappuis 267. Jean-Pierre Chappuis 268. Jean-Pierre Chappuis 269. Jean-Pierre Chappuis 270. Jean-Pierre Chappuis 271. Jean-Pierre Chappuis 272. Jean-Pierre Chappuis 273. Jean-Pierre Chappuis 274. Jean-Pierre Chappuis 275. Jean-Pierre Chappuis 276. Jean-Pierre Chappuis 277. Jean-Pierre Chappuis 278. Jean-Pierre Chappuis 279. Jean-Pierre Chappuis 280. Jean-Pierre Chappuis 281. Jean-Pierre Chappuis 282. Jean-Pierre Chappuis 283. Jean-Pierre Chappuis 284. Jean-Pierre Chappuis 285. Jean-Pierre Chappuis 286. Jean-Pierre Chappuis 287. Jean-Pierre Chappuis 288. Jean-Pierre Chappuis 289. Jean-Pierre Chappuis 290. Jean-Pierre Chappuis 291. Jean-Pierre Chappuis 292. Jean-Pierre Chappuis 293. Jean-Pierre Chappuis 294. Jean-Pierre Chappuis 295. Jean-Pierre Chappuis 296. Jean-Pierre Chappuis 297. Jean-Pierre Chappuis 298. Jean-Pierre Chappuis 299. Jean-Pierre Chappuis 300. Jean-Pierre Chappuis 301. Jean-Pierre Chappuis 302. Jean-Pierre Chappuis 303. Jean-Pierre Chappuis 304. Jean-Pierre Chappuis 305. Jean-Pierre Chappuis 306. Jean-Pierre Chappuis 307. Jean-Pierre Chappuis 308. Jean-Pierre Chappuis 309. Jean-Pierre Chappuis 310. Jean-Pierre Chappuis 311. Jean-Pierre Chappuis 312. Jean-Pierre Chappuis 313. Jean-Pierre Chappuis 314. Jean-Pierre Chappuis 315. Jean-Pierre Chappuis 316. Jean-Pierre Chappuis 317. Jean-Pierre Chappuis 318. Jean-Pierre Chappuis 319. Jean-Pierre Chappuis 320. Jean-Pierre Chappuis 321. Jean-Pierre Chappuis 322. Jean-Pierre Chappuis 323. Jean-Pierre Chappuis 324. Jean-Pierre Chappuis 325. Jean-Pierre Chappuis 326. Jean-Pierre Chappuis 327. Jean-Pierre Chappuis 328. Jean-Pierre Chappuis 329. Jean-Pierre Chappuis 330. Jean-Pierre Chappuis 331. Jean-Pierre Chappuis 332. Jean-Pierre Chappuis 333. Jean-Pierre Chappuis 334. Jean-Pierre Chappuis 335. Jean-Pierre Chappuis 336. Jean-Pierre Chappuis 337. Jean-Pierre Chappuis 338. Jean-Pierre Chappuis 339. Jean-Pierre Chappuis 340. Jean-Pierre Chappuis 341. Jean-Pierre Chappuis 342. Jean-Pierre Chappuis 343. Jean-Pierre Chappuis 344. Jean-Pierre Chappuis 345. Jean-Pierre Chappuis 346. Jean-Pierre Chappuis 347. Jean-Pierre Chappuis 348. Jean-Pierre Chappuis 349. Jean-Pierre Chappuis 350. Jean-Pierre Chappuis 351. Jean-Pierre Chappuis 352. Jean-Pierre Chappuis 353. Jean-Pierre Chappuis 354. Jean-Pierre Chappuis 355. Jean-Pierre Chappuis 356. Jean-Pierre Chappuis 357. Jean-Pierre Chappuis 358. Jean-Pierre Chappuis 359. Jean-Pierre Chappuis 360. Jean-Pierre Chappuis 361. Jean-Pierre Chappuis 362. Jean-Pierre Chappuis 363. Jean-Pierre Chappuis 364. Jean-Pierre Chappuis 365. Jean-Pierre Chappuis 366. Jean-Pierre Chappuis 367. Jean-Pierre Chappuis 368. Jean-Pierre Chappuis 369. Jean-Pierre Chappuis 370. Jean-Pierre Chappuis 371. Jean-Pierre Chappuis 372. Jean-Pierre Chappuis 373. Jean-Pierre Chappuis 374. Jean-Pierre Chappuis 375. Jean-Pierre Chappuis 376. Jean-Pierre Chappuis 377. Jean-Pierre Chappuis 378. Jean-Pierre Chappuis 379. Jean-Pierre Chappuis 380. Jean-Pierre Chappuis 381. Jean-Pierre Chappuis 382. Jean-Pierre Chappuis 383. Jean-Pierre Chappuis 384. Jean-Pierre Chappuis 385. Jean-Pierre Chappuis 386. Jean-Pierre Chappuis 387. Jean-Pierre Chappuis 388. Jean-Pierre Chappuis 389. Jean-Pierre Chappuis 390. Jean-Pierre Chappuis 391. Jean-Pierre Chappuis 392. Jean-Pierre Chappuis 393. Jean-Pierre Chappuis 394. Jean-Pierre Chappuis 395. Jean-Pierre Chappuis 396. Jean-Pierre Chappuis 397. Jean-Pierre Chappuis 398. Jean-Pierre Chappuis 399. Jean-Pierre Chappuis 400. Jean-Pierre Chappuis 401. Jean-Pierre Chappuis 402. Jean-Pierre Chappuis 403. Jean-Pierre Chappuis 404. Jean-Pierre Chappuis 405. Jean-Pierre Chappuis 406. Jean-Pierre Chappuis 407. Jean-Pierre Chappuis 408. Jean-Pierre Chappuis 409. Jean-Pierre Chappuis 410. Jean-Pierre Chappuis 411. Jean-Pierre Chappuis 412. Jean-Pierre Chappuis 413. Jean-Pierre Chappuis 414. Jean-Pierre Chappuis 415. Jean-Pierre Chappuis 416. Jean-Pierre Chappuis 417. Jean-Pierre Chappuis 418. Jean-Pierre Chappuis 419. Jean-Pierre Chappuis 420. Jean-Pierre Chappuis 421. Jean-Pierre Chappuis 422. Jean-Pierre Chappuis 423. Jean-Pierre Chappuis 424. Jean-Pierre Chappuis 425. Jean-Pierre Chappuis 426. Jean-Pierre Chappuis 427. Jean-Pierre Chappuis 428. Jean-Pierre Chappuis 429. Jean-Pierre Chappuis 430. Jean-Pierre Chappuis 431. Jean-Pierre Chappuis 432. Jean-Pierre Chappuis 433. Jean-Pierre Chappuis 434. Jean-Pierre Chappuis 435. Jean-Pierre Chappuis 436. Jean-Pierre Chappuis 437. Jean-Pierre Chappuis 438. Jean-Pierre Chappuis 439. Jean-Pierre Chappuis 440. Jean-Pierre Chappuis 441. Jean-Pierre Chappuis 442. Jean-Pierre Chappuis 443. Jean-Pierre Chappuis 444. Jean-Pierre Chappuis 445. Jean-Pierre Chappuis 446. Jean-Pierre Chappuis 447. Jean-Pierre Chappuis 448. Jean-Pierre Chappuis 449. Jean-Pierre Chappuis 450. Jean-Pierre Chappuis 451. Jean-Pierre Chappuis 452. Jean-Pierre Chappuis 453. Jean-Pierre Chappuis 454. Jean-Pierre Chappuis 455. Jean-Pierre Chappuis 456. Jean-Pierre Chappuis 457. Jean-Pierre Chappuis 458. Jean-Pierre Chappuis 459. Jean-Pierre Chappuis 460. Jean-Pierre Chappuis 461. Jean-Pierre Chappuis 462. Jean-Pierre Chappuis 463. Jean-Pierre Chappuis 464. Jean-Pierre Chappuis 465. Jean-Pierre Chappuis 466. Jean-Pierre Chappuis 467. Jean-Pierre Chappuis 468. Jean-Pierre Chappuis 469. Jean-Pierre Chappuis 470. Jean-Pierre Chappuis 471. Jean-Pierre Chappuis 472. Jean-Pierre Chappuis 473. Jean-Pierre Chappuis 474. Jean-Pierre Chappuis 475. Jean-Pierre Chappuis 476. Jean-Pierre Chappuis 477. Jean-Pierre Chappuis 478. Jean-Pierre Chappuis 479. Jean-Pierre Chappuis 480. Jean-Pierre Chappuis 481. Jean-Pierre Chappuis 482. Jean-Pierre Chappuis 483. Jean-Pierre Chappuis 484. Jean-Pierre Chappuis 485. Jean-Pierre Chappuis 486. Jean-Pierre Chappuis 487. Jean-Pierre Chappuis 488. Jean-Pierre Chappuis 489. Jean-Pierre Chappuis 490. Jean-Pierre Chappuis 491. Jean-Pierre Chappuis 492. Jean-Pierre Chappuis 493. Jean-Pierre Chappuis 494. Jean-Pierre Chappuis 495. Jean-Pierre Chappuis 496. Jean-Pierre Chappuis 497. Jean-Pierre Chappuis 498. Jean-Pierre Chappuis 499. Jean-Pierre Chappuis 500. Jean-Pierre Chappuis 501. Jean-Pierre Chappuis 502. Jean-Pierre Chappuis 503. Jean-Pierre Chappuis 504. Jean-Pierre Chappuis 505. Jean-Pierre Chappuis 506. Jean-Pierre Chappuis 507. Jean-Pierre Chappuis 508. Jean-Pierre Chappuis 509. Jean-Pierre Chappuis 510. Jean-Pierre Chappuis 511. Jean-Pierre Chappuis 512. Jean-Pierre Chappuis 513. Jean-Pierre Chappuis 514. Jean-Pierre Chappuis 515. Jean-Pierre Chappuis 516. Jean-Pierre Chappuis 517. Jean-Pierre Chappuis 518. Jean-Pierre Chappuis 519. Jean-Pierre Chappuis 520. Jean-Pierre Chappuis 521. Jean-Pierre Chappuis 522. Jean-Pierre Chappuis 523. Jean-Pierre Chappuis 524. Jean-Pierre Chappuis 525. Jean-Pierre Chappuis 526. Jean-Pierre Chappuis 527. Jean-Pierre Chappuis 528. Jean-Pierre Chappuis 529. Jean-Pierre Chappuis 530. Jean-Pierre Chappuis 531. Jean-Pierre Chappuis 532. Jean-Pierre Chappuis 533. Jean-Pierre Chappuis 534. Jean-Pierre Chappuis 535. Jean-Pierre Chappuis 536. Jean-Pierre Chappuis 537. Jean-Pierre Chappuis 538. Jean-Pierre Chappuis 539. Jean-Pierre Chappuis 540. Jean-Pierre Chappuis 541. Jean-Pierre Chappuis 542. Jean-Pierre Chappuis 543. Jean-Pierre Chappuis 544. Jean-Pierre Chappuis 545. Jean-Pierre Chappuis 546. Jean-Pierre Chappuis 547. Jean-Pierre Chappuis 548. Jean-Pierre Chappuis 549. Jean-Pierre Chappuis 550. Jean-Pierre Chappuis 551. Jean-Pierre Chappuis 552. Jean-Pierre Chappuis 553. Jean-Pierre Chappuis 554. Jean-Pierre Chappuis 555. Jean-Pierre Chappuis 556. Jean-Pierre Chappuis 557. Jean-Pierre Chappuis 558. Jean-Pierre Chappuis 559. Jean-Pierre Chappuis 560. Jean-Pierre Chappuis 561. Jean-Pierre Chappuis 562. Jean-Pierre Chappuis 563. Jean-Pierre Chappuis 564. Jean-Pierre Chappuis 565. Jean-Pierre Chappuis 566. Jean-Pierre Chappuis 567. Jean-Pierre Chappuis 568. Jean-Pierre Chappuis 569. Jean-Pierre Chappuis 570. Jean-Pierre Chappuis 571. Jean-Pierre Chappuis 572. Jean-Pierre Chappuis 573. Jean-Pierre Chappuis 574. Jean-Pierre Chappuis 575. Jean-Pierre Chappuis 576. Jean-Pierre Chappuis 577. Jean-Pierre Chappuis 578. Jean-Pierre Chappuis 579. Jean-Pierre Chappuis 580. Jean-Pierre Chappuis 581. Jean-Pierre Chappuis 582. Jean-Pierre Chappuis 583. Jean-Pierre Chappuis 584. Jean-Pierre Chappuis 585. Jean-Pierre Chappuis 586. Jean-Pierre Chappuis 587. Jean-Pierre Chappuis 588. Jean-Pierre Chappuis 589. Jean-Pierre Chappuis 590. Jean-Pierre Chappuis 591. Jean-Pierre Chappuis 592. Jean-Pierre Chappuis 593. Jean-Pierre Chappuis 594. Jean-Pierre Chappuis 595. Jean-Pierre Chappuis 596. Jean-Pierre Chappuis 597. Jean-Pierre Chappuis 598. Jean-Pierre Chappuis 599. Jean-Pierre Chappuis 600. Jean-Pierre Chappuis 601. Jean-Pierre Chappuis 602. Jean-Pierre Chappuis 603. Jean-Pierre Chappuis 604. Jean-Pierre Chappuis 605. Jean-Pierre Chappuis 606. Jean-Pierre Chappuis 607. Jean-Pierre Chappuis 608. Jean-Pierre Chappuis 609. Jean-Pierre Chappuis 610. Jean-Pierre Chappuis 611. Jean-Pierre Chappuis 612. Jean-Pierre Chappuis 613. Jean-Pierre Chappuis 614. Jean-Pierre Chappuis 615. Jean-Pierre Chappuis 616. Jean-Pierre Chappuis 617. Jean-Pierre Chappuis 618. Jean-Pierre Chappuis 619. Jean-Pierre Chappuis 620. Jean-Pierre Chappuis 621. Jean-Pierre Chappuis 622. Jean-Pierre Chappuis 623. Jean-Pierre Chappuis 624. Jean-Pierre Chappuis 625. Jean-Pierre Chappuis 626. Jean-Pierre Chappuis 627. Jean-Pierre Chappuis 628. Jean-Pierre Chappuis 629. Jean-Pierre Chappuis 630. Jean-Pierre Chappuis 631. Jean-Pierre Chappuis 632. Jean-Pierre Chappuis 633. Jean-Pierre Chappuis 634. Jean-Pierre Chappuis 635. Jean-Pierre Chappuis 636. Jean-Pierre Chappuis 637. Jean-Pierre Chappuis 638. Jean-Pierre Chappuis 639. Jean-Pierre Chappuis 640. Jean-Pierre Chappuis 641. Jean-Pierre Chappuis 642. Jean-Pierre Chappuis 643. Jean-Pierre Chappuis 644. Jean-Pierre Chappuis 645. Jean-Pierre Chappuis 646. Jean-Pierre Chappuis 647. Jean-Pierre Chappuis 648. Jean-Pierre Chappuis 649. Jean-Pierre Chappuis 650. Jean-Pierre Chappuis 651. Jean-Pierre Chappuis 652. Jean-Pierre Chappuis 653. Jean-Pierre Chappuis 654. Jean-Pierre Chappuis 655. Jean-Pierre Chappuis 656. Jean-Pierre Chappuis 657. Jean-Pierre Chappuis 658. Jean-Pierre Chappuis 659. Jean-Pierre Chappuis 660. Jean-Pierre Chappuis 661. Jean-Pierre Chappuis 662. Jean-Pierre Chappuis 663. Jean-Pierre Chappuis 664. Jean-Pierre Chappuis 665. Jean-Pierre Chappuis 666. Jean-Pierre Chappuis 667. Jean-Pierre Chappuis 668. Jean-Pierre Chappuis 669. Jean-Pierre Chappuis 670. Jean-Pierre Chappuis 671. Jean-Pierre Chappuis 672. Jean-Pierre Chappuis 673. Jean-Pierre Chappuis 674. Jean-Pierre Chappuis 675. Jean-Pierre Chappuis 676. Jean-Pierre Chappuis 677. Jean-Pierre Chappuis 678. Jean-Pierre Chappuis 679. Jean-Pierre Chappuis 680. Jean-Pierre Chappuis 681. Jean-Pierre Chappuis 682. Jean-Pierre Chappuis 683. Jean-Pierre Chappuis 684. Jean-Pierre Chappuis 685. Jean-Pierre Chappuis 686. Jean-Pierre Chappuis 687. Jean-Pierre Chappuis 688. Jean-Pierre Chappuis 689. Jean-Pierre Chappuis 690. Jean-Pierre Chappuis 691. Jean-Pierre Chappuis 692. Jean-Pierre Chappuis 693. Jean-Pierre Chappuis 694. Jean-Pierre Chappuis 695. Jean-Pierre Chappuis 696. Jean-Pierre Chappuis 697. Jean-Pierre Chappuis 698. Jean-Pierre Chappuis 699. Jean-Pierre Chappuis 700. Jean-Pierre Chappuis 701. Jean-Pierre Chappuis 702. Jean-Pierre Chappuis 703. Jean-Pierre Chappuis 704. Jean-Pierre Chappuis 705. Jean-Pierre Chappuis 706. Jean-Pierre Chappuis 707. Jean-Pierre Chappuis 708. Jean-Pierre Chappuis 709. Jean-Pierre Chappuis 710. Jean-Pierre Chappuis 711. Jean-Pierre Chappuis 712. Jean-Pierre Chappuis 713. Jean-Pierre Chappuis 714. Jean-Pierre Chappuis 715. Jean-Pierre Chappuis 716. Jean-Pierre Chappuis 717. Jean-Pierre Chappuis 718. Jean-Pierre Chappuis 719. Jean-Pierre Chappuis 720. Jean-Pierre Chappuis 721. Jean-Pierre Chappuis 722. Jean-Pierre Chappuis 723. Jean-Pierre Chappuis 724. Jean-Pierre Chappuis 725. Jean-Pierre Chappuis 726. Jean-Pierre Chappuis 727. Jean-Pierre Chappuis 728. Jean-Pierre Chappuis 729. Jean-Pierre Chappuis 730. Jean-Pierre Chappuis 731. Jean-Pierre Chappuis 732. Jean-Pierre Chappuis 733. Jean-Pierre Chappuis 734. Jean-Pierre Chappuis 735. Jean-Pierre Chappuis 736. Jean-Pierre Chappuis 737. Jean-Pierre Chappuis 738. Jean-Pierre Chappuis 739. Jean-Pierre Chappuis 740. Jean-Pierre Chappuis 741. Jean-Pierre Chappuis 742. Jean-Pierre Chappuis 743. Jean-Pierre Chappuis 744. Jean-Pierre Chappuis 745. Jean-Pierre Chappuis 746. Jean-Pierre Chappuis 747. Jean-Pierre Chappuis 748. Jean-Pierre Chappuis 749. Jean-Pierre Chappuis 750. Jean-Pierre Chappuis 751. Jean-Pierre Chappuis 752. Jean-Pierre Chappuis 753. Jean-Pierre Chappuis 754. Jean-Pierre Chappuis 755. Jean-Pierre Chappuis 756. Jean-Pierre Chappuis 757. Jean-Pierre Chappuis 758. Jean-Pierre Chappuis 759. Jean-Pierre Chappuis 760. Jean-Pierre Chappuis 761. Jean-Pierre Chappuis 762. Jean-Pierre Chappuis 763. Jean-Pierre Chappuis 764. Jean-Pierre Chappuis 765. Jean-Pierre Chappuis 766. Jean-Pierre Chappuis 767. Jean-Pierre Chappuis 768. Jean-Pierre Chappuis 769. Jean-Pierre Chappuis 770. Jean-Pierre Chappuis 771. Jean-Pierre Chappuis 772. Jean-Pierre Chappuis 773. Jean-Pierre Chappuis 774. Jean-Pierre Chappuis 775. Jean-Pierre Chappuis 776. Jean-Pierre Chappuis 777. Jean-Pierre Chappuis 778. Jean-Pierre Chappuis 779. Jean-Pierre Chappuis 780. Jean-Pierre Chappuis 781. Jean-Pierre Chappuis 782. Jean-Pierre Chappuis 783. Jean-Pierre Chappuis 784. Jean-Pierre Chappuis 785. Jean-Pierre Chappuis 786. Jean-Pierre Chappuis 787. Jean-Pierre Chappuis 788. Jean-Pierre Chappuis 789. Jean-Pierre Chappuis 790. Jean-Pierre Chappuis 791. Jean-Pierre Chappuis 792. Jean-Pierre Chappuis 793. Jean-Pierre Chappuis 794. Jean-Pierre Chappuis 795. Jean-Pierre Chappuis 796. Jean-Pierre Chappuis 797. Jean-Pierre Chappuis 798. Jean-Pierre Chappuis 799. Jean-Pierre Chappuis 800. Jean-Pierre Chappuis 801. Jean-Pierre Chappuis 802. Jean-Pierre Chappuis 803. Jean-Pierre Chappuis 804. Jean-Pierre Chappuis 805. Jean-Pierre Chappuis 806. Jean-Pierre Chappuis 807. Jean-Pierre Chappuis 808. Jean-Pierre Chappuis 809. Jean-Pierre Chappuis 810. Jean-Pierre Chappuis 811. Jean-Pierre Chappuis 812. Jean-Pierre Chappuis 813. Jean-Pierre Chappuis 814. Jean-Pierre Chappuis 815. Jean-Pierre Chappuis 816. Jean-Pierre Chappuis 817. Jean-Pierre Chappuis 818. Jean-Pierre Chappuis 819. Jean-Pierre Chappuis 820. Jean-Pierre Chappuis 821. Jean-Pierre Chappuis 822. Jean-Pierre Chappuis 823. Jean-Pierre Chappuis 824. Jean-Pierre Chappuis 825. Jean-Pierre Chappuis 826. Jean-Pierre Chappuis 827. Jean-Pierre Chappuis 828. Jean-Pierre Chappuis 829. Jean-Pierre Chappuis 830. Jean-Pierre Chappuis 831. Jean-Pierre Chappuis 832. Jean-Pierre Chappuis 833. Jean-Pierre Chappuis 834. Jean-Pierre Chappuis 835. Jean-Pierre Chappuis 836. Jean-Pierre Chappuis 837. Jean-Pierre Chappuis 838. Jean-Pierre Chappuis 839. Jean-Pierre Chappuis 840. Jean-Pierre

citoyen pour qu'il puisse voter en connaissance de cause ».

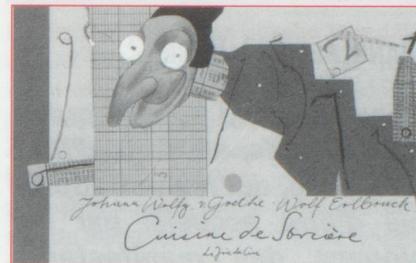
Éditions Bernard Campiche, 12 ans d'existence. Siège : Orbe. Bernard Campiche : « J'ai eu la chance d'avoir des succès très rapidement, en signant des auteurs comme Anne Cunéo, Jacques Chessex, Michel Bühler, Sylviane Roche, Jacques-Etienne Bovard... Un livre comme *Trajet d'une rivière* d'Anne Cunéo s'est vendu en Suisse à 12 000 exemplaires et en France à près de 50 000 exemplaires. Le livre, racheté par Denoël, a obtenu le Prix des Libraires en 1995. Une première pour un auteur suisse. Ma ligne, c'est la fidélité. Je publie peu de livres : sept à huit par année au maximum. J'attache aussi une grande importance à la qualité graphique de mes livres : pas de coquilles, des couvertures très soignées, du très beau papier,... L'important, pour moi, c'est la proximité. Il faut que l'auteur, ses amis, puissent trouver le livre près de chez eux. J'ai volontairement engagé une correctrice française qui nous signale les helvétismes dans les ouvrages. L'auteur peut décider de les garder ou de les supprimer. On les garde en grande majorité. (...) On arrive aujourd'hui à un point où les auteurs alémaniques traduits dans les grandes maisons françaises sont plus connus que les auteurs suisses romands : c'est surréaliste de penser que des œuvres comme celles de Georges Haldas ou Maurice Chappaz sont totalement ignorées en France alors qu'elles n'ont pas leur équivalent actuellement dans la littérature française. »

Éditions Melchior, dix titres au catalogue, 4 ans d'existence, Genève : « On a commencé par divers débuts de collection, des traductions grecques, de la littérature fantastique. Nous allons tripler notre production cette année, puisqu'on sort six ou sept bouquins, dans une veine plutôt fantastique. Nous publions avant tout du roman au sens large, pas mal d'auteurs étrangers, avec la volonté de sortir d'un certain isolement en Suisse, de travailler avec la France, d'autres maisons d'éditions francophones. Le but, c'est de se démarquer de quelque chose de régionalis-

te, sans renier nos origines : La Grande Faucheuse, l'une de nos prochaines sorties, se déroule en Suisse. On n'essaye pas de cibler un public. Nous faisons des livres qui viennent du cœur, qui concernent des êtres humains et qui s'adressent à d'autres êtres humains ».



Éditions Slatkine, 4 000 titres, Sylvie Duhamel : « La maison a été créée par Michel Édouard Slatkine dans les années 60 : à l'origine, il s'agissait de reprendre la publication d'ouvrages épuisés grâce à l'émergence de l'offset. Après la guerre, de nouvelles universités se sont créées en Allemagne, aux États-Unis, qui devaient se constituer des fonds de bibliothèque. Très vite, Slatkine a créé sa propre entreprise. En une vingtaine d'années, il s'est construit un catalogue qui atteint aujourd'hui plus de 4 000 titres. Aujourd'hui, nous proposons de la critique littéraire avec l'institut Benjamin Constant, spécialisé dans les recherches sur Blaise Cendrars, et les thèses littéraires de l'université de Genève. Sur le plan éditorial, nous privilégions une approche régionale dans la géographie, les auteurs, les sujets traités : un livre sur Genève à travers les peintres qui l'ont dessinée, des ouvrages sur le Rhône, Corinna Bille, Fribourg ou les lacs de montagne, avec une préface de Maurice Chappaz. Nous venons de lancer une nouvelle collection de contes et légendes : le premier volume, qui concerne la Suisse romande, est paru. À suivre avec un volume valaisan, puis vaudois ».

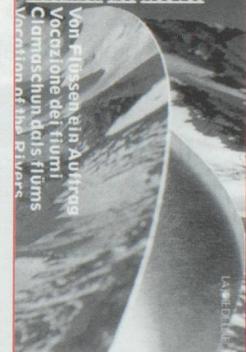


La Joie de Lire, 10 ans d'existence, une centaine de titres. Siège : Genève. Véronique Roulet : « À La Joie de Lire, nous sommes romands à 100 %. On est ici, à Paris, chaque année, comme à Genève, à Bologne... et le marché français reste le plus important pour nous. Nous faisons partie de ces petits éditeurs qui se permettent encore de faire du sélectif et de ne pas trop rentrer dans la logique de marché. Dans la tradition suisse, nous faisons en sorte que nos livres soient

de beaux objets, avec un vrai contenu. Ils doivent être pour l'enfant un cadeau, littéraire et artistique. D'autant qu'on trouve aujourd'hui

n'importe quoi sur le marché du livre sur la jeunesse, qui s'est développé à la vitesse grand V pendant les dix dernières années. On essaie de jouer un peu les Don Quichotte, d'autant que le temps de lecture d'un enfant est constamment à la baisse. Pour nous, le livre ouvre à l'enfant un monde unique, irremplaçable par les autres médias ».

Maurice Chappaz
Vocation des fleuves



Pour tous renseignements sur ces éditeurs, demande de catalogues, contactez l'Association suisse des éditeurs de langue française (ASELF), 2, avenue Agassiz, 1001 Lausanne.
Tél : 00 41 21 319 71 11
Fax : 00 41 21 319 79 10